

Power Windows Leve-glace  
Electrique Elektrische  
Fensterheber Eivalunas  
Electricos Máquina De  
Vidro Eléctrico Alzacristalli  
Elettrici

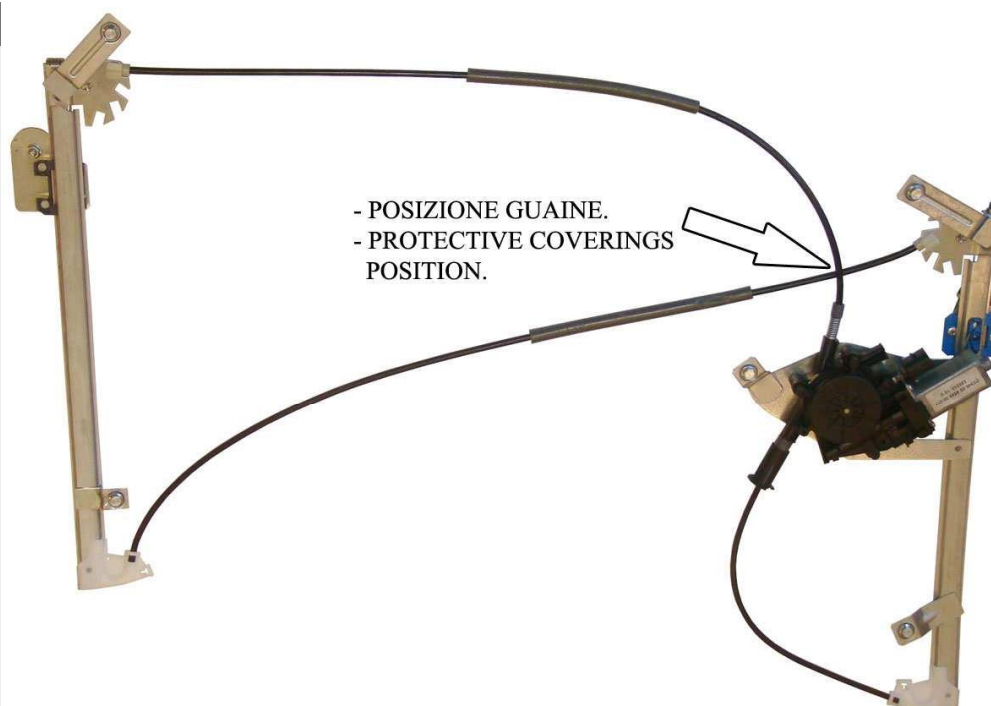


0030702200

Pour / For

**Bmw "3" E46 Coupè**  
(04/1999>09/2006)

LH 51338229 105  
RH 51338229 106  
>

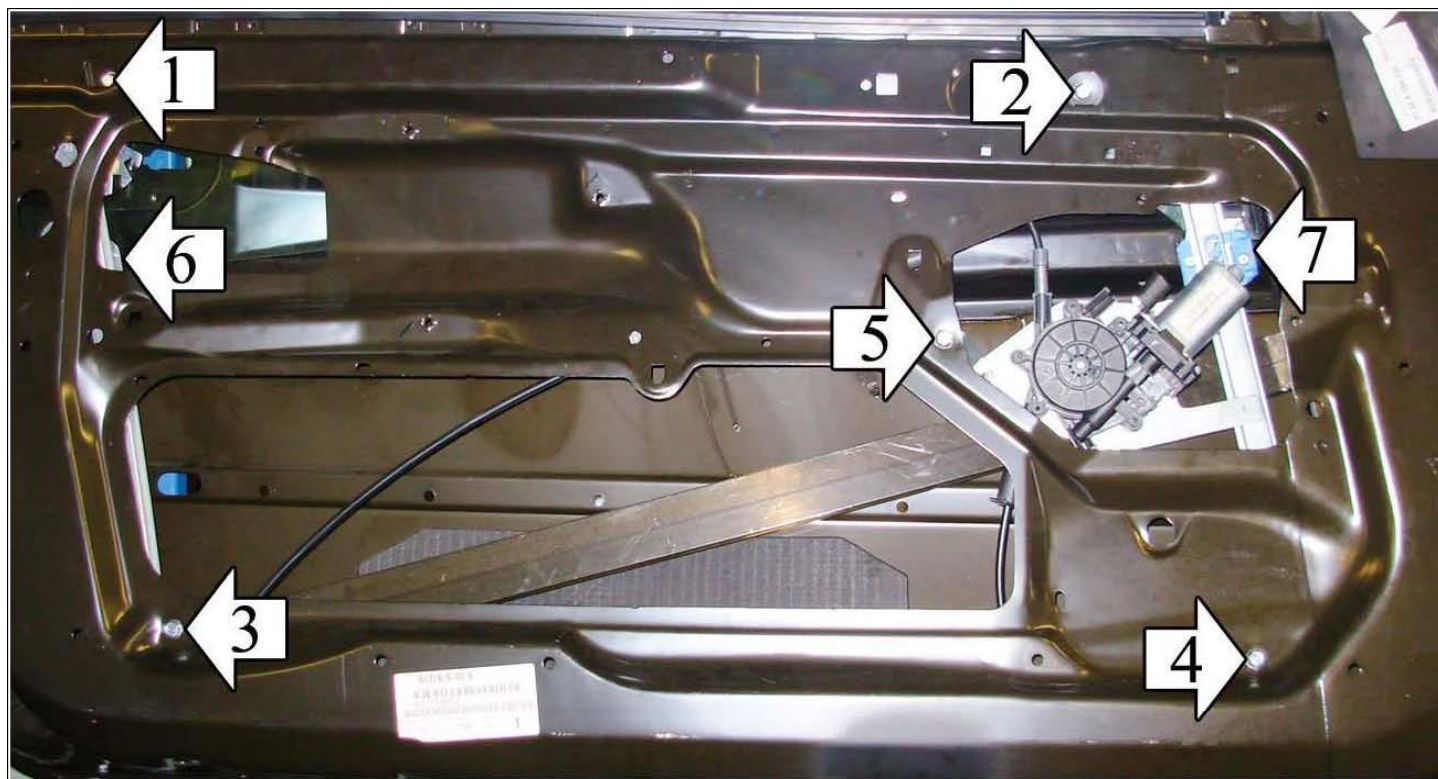


**A**

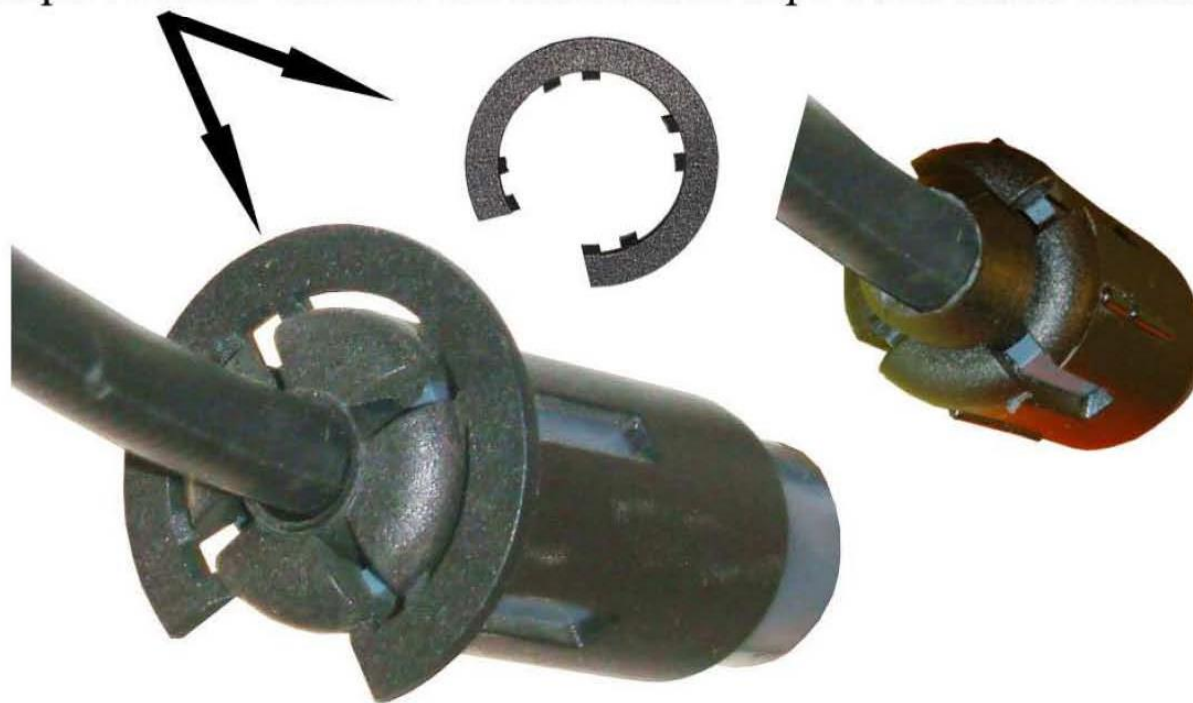
**POWER WINDOW LEFT**  
**ALZACRISTALLI ELETTRICO SX**

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE. CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE. DIESE MONTAGE-ANLEITUNG ISTFÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE. ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO. ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO. LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





Break the tensioner stop ring only after the motor has been fixed.  
Rompre la bague d'arrêt du tendeur après avoir fixé le moteur.  
Motor arretieren und den Fixierring des Spanners brechen.  
Romper el anillo de seguridad del tensor después de fijar el motor.  
Romper o anel de retenção do tensor depois de ter fixado o motor.  
Rompere l'anello di fermo del tensionatore dopo avere fissato il motore.



**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

A) Remove door trim and window regulator. Remove window regulator. Remove the window rubber packing to insert the electric window regulator rails into the door. B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions 1, 2, 3, 4 and 5, paying attention to the position of the protective coverings (photo A). C) Remove the original plastic piece from the glass-hole. Secure the window at positions 6 and 7. D) Wire as per wiring diagram. E) Check correct window operation, adjust at positions 6 and 7, if required, before re-fitting door trim. F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

A) Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre. Demonter le joint en caoutchouc de la vitre pour inserer les guides du leve-vitre electrique dans la porte. B) Inserer le leve-vitre electrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4 et 5; faire attention a la position des gaines (photo A). C) Demonter la piece en plastique d'origine du trou de la vitre. Fixer la vitre sur les points 6 et 7.

D) Effectuer les liaisons electriques. E) Verifier le bon fonctionnement de la vitre sur les points 6 et 7. F) Pour le remplacement du piece detache, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons electriques avec le cable fourni.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Entfernen Sie das Glas-Gummi-Dichtungsstück, um die Führungsschienen des elektrischen Fensterhebers in der Tür einzusetzen. B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4 und 5 (beachten Sie an die Einbaulage der Hülsen) (Abb.A). C) Entfernen Sie das Original-Kunststoff-Stück aus dem Glas-Loch. Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 6 und 7.

D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.

E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber an den Punkten 6 und 7. F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit dem Original-Verbinder ist, verlegen Sie die elektrische Verkabelung mit dem beige gefügten Kabel.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

A) Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas. Desmontar la junta de caucho del vidrio y introducir las guías del elevavinas eléctrico en la puerta. B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4 y 5 prestando atención a la posición del protector del cable (foto A).

C) Sacar la pieza de plástico original del agujero en el vidrio. Fijar el cristal en los puntos 6 y 7. D) Efectuar las conexiones eléctricas. E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal en los puntos 6 y 7 antes de volver a montar el panel de la puerta. F) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

A) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro. Desmontar a pestana do vidro para que se possam inserir as guias da máquina de vidro elétrico na porta. B) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos nº 1, 2, 3, 4 e 5, prestando atenção na posição das capas de proteção. (foto A). C) Remover a peça de plástico original do furo do vidro. Fixar o vidro nos pontos nº 6 e 7. D) Efetuar as ligações elétricas. E) Verificar e regular o funcionamento dos vidros nos pontos nº 6 e 7 antes de montar o painel da porta.

F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

A) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Smontare la guarnizione raschia vetro per l'inserimento delle guide dell'alzacristalli elettrico in portiera. B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2, 3, 4 e 5, facendo attenzione alla posizione delle guaine (foto A). C) Rimuovere il particolare in plastica originale dal foro del vetro. Fissare il vetro nei punti nº 6 e 7. D) Eseguire i collegamenti elettrici.

E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli nei punti nº 6 e 7 prima di rimontare il pannello portiera. F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.